

## Gebrauchsinformation

**Produktbeschreibung:** Zahnreinigungs- und Polierpaste zur professionellen Zahnreinigung und Politur der Zahnoberflächen im Rahmen einer Prophylaxebehandlung. **Mira-Clin hap** ist in seiner Zusammensetzung für grobe bis feine Politur geeignet und sorgt für eine Desensibilisierung empfindlicher Zähne und Zahnhälse. Enthält zahnefreundliches Xylitol und Hydroxylapatit. Frei von Fluoriden, Gluten und Phthalate.

**Indikationen:** Entfernung oberflächlicher weicher und harter Zahnbeläge und zur Anwendung nach Zahnsteinentfernung. Entfernung extrinsischer Verfärbungen (z. B. Kaffee-, Tabak- oder Teeverfärbungen).

**Kontraindikationen:** Das Material darf nicht angewandt werden:

- wenn Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe bestehen oder Kontaktallergien existieren,
- wenn die Kontrolle über den Schluckreflex bei dem Patienten nicht gewährleistet ist.

**Grundlegende Sicherheitshinweise:**

- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
- Nicht verschlucken!
- Kontakt mit Haut vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Hautkontakts die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Kontakt mit Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Augenkontakts die Augen sofort gründlich mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.

**Nebenwirkungen:** Übermäßiges Verschlucken des Materials kann zu Übelkeit und Erbrechen führen.

**Hinweise zur Anwendung:** Geeignet für alle im Handel erhältlichen Prophylaxebürsten oder Polierkelche. Für okklusale Flächen Bürsten verwenden.

**Empfohlene Anwendung:**

- Bei erstmaligen Gebrauch einer Tube den Originalitätsverschluss mit Hilfe der Lasche abziehen und entsorgen. Tube nach Gebrauch unbedingt verschließen, damit die Paste nicht austrocknet.
- Eine ausreichende Menge an Paste auf einen Mischblock geben.
- Paste mit dem Polierkelch oder Polierbürste aufnehmen.
- Um eine eventuelle Überhitzung und Verspritzen der Prophylaxepaste zu verhindern, sollte mit einer angepassten Drehzahl (2000 – 3000 U/Min.) gearbeitet werden.
- Nach Anwendung die gereinigten Flächen gründlich mit Wasser abspülen
- Überschüssiges Material absaugen und den Patienten gründlich ausspucken lassen.

**Lagerung und Haltbarkeit:**

- Bei Raumtemperatur (15 bis 25 °C / 59 bis 77 °F) lagern!
- Nicht im Kühlschrank lagern!
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen!

Medizinprodukt

## User information

**Product description:** Tooth cleaning and polishing paste for professional cleaning and polishing of the tooth surfaces in the course of preventative care. The composition of **Mira-Clin hap** makes it suitable for rough to fine polishing and helps desensitise sensitive areas on the tooth and neck of the tooth. Contains xylitol and hydroxylapatite which are beneficial for the teeth. Free from fluorides, gluten and phthalate.

**Indications:** For removing superficial soft and hard plaque and for use after removing dental calculus. For removing extrinsic discolouration (e.g. coffee, tobacco or tea stains).

**Contraindications:** This material may not be used:

- if an allergy to one or more of the ingredients exists or contact allergies exist,
- if the patient doesn't have full control of their swallowing reflex

**Basic safety information:**

- Only for use in dental treatment!
- Keep away from children!
- Do not swallow!
- Avoid skin contact! In case of accidental skin contact, wash the affected area thoroughly with soap and water.
- Avoid eye contact! In case of accidental eye contact, flush immediately with lots of water and consult a physician if necessary.

**Side effects:** Swallowing an excessive amount of the material can lead to nausea and vomiting.

**Usage information:** Suitable for all commercially available cleaning brushes or polishing cups. Use brushes for occlusal surfaces.

**Recommended use:**

- When first opening a tube, pull the tamper-evident safety seal off using the tab and discard it. Make sure to close the tube after use so that the paste does not dry out.
- Place a sufficient amount of paste on a mixing block.
- Pick the material up with the polishing cup or polishing brush.
- In order to reduce the risk of overheating and splattering of the preventative care paste, work with a correspondingly adjusted speed (2000 – 3000 RPM.)
- After use, flush the cleaned areas with lots of water.
- Siphon off excess material and have the patient spit out thoroughly.

**Storing and shelf life:**

- Store at room temperature (15 to 25 °C / 59 to 77 °F)!
- Do not store in the fridge!
- Protect against direct sunlight!

Medical device

## F Instructions d'utilisation

**Description du produit :** Dentifrice de nettoyage et pâte à polir pour un nettoyage et un polissage professionnel dans le cadre d'un traitement prophylactique. Avec sa composition, **Mira-Clin hap** est approprié pour le polissage grossier et fin et assure une désensibilisation des dents et des collets sensibles. Contient de l'hydroxyapatite et du xylitol respectueux des dents. Sans fluorures, gluten et phthalates.

**Indications :** Elimination des dépôts dentaires superficiels durs et mous. Aussi pour une application après un détartrage. Elimination des colorations extrinsèques (p. ex. café, tabac, ou thé).

**Contre-indications :** Ce produit ne doit pas être utilisé:

- en cas d'allergies envers un des composants ou en présence d'allergies de contact.
- lorsque le patient ne peut pas assurer le contrôle du réflexe de déglutition.

**Consignes de sécurité fondamentales :**

- Réservé à un usage dentaire professionnel !
- A tenir hors de la portée des enfants !
- Ne pas avaler !
- Eviter tout contact avec la peau ! Dans le cas d'un contact involontaire avec la peau, laver immédiatement et soigneusement la zone affectée avec de l'eau et du savon.
- Eviter tout contact avec les yeux ! Dans le cas d'un contact involontaire avec les yeux, les rincer immédiatement et soigneusement avec de l'eau et consulter un médecin le cas échéant.

**Effets secondaires :** Une ingestion excessive du produit peut provoquer des nausées et une envie de vomir.

**Conseils d'utilisation :** Convient à toutes les cupules de polissage et à toutes les brossettes de prophylaxie disponibles dans le commerce. Utiliser des brossettes pour les surfaces occlusales.

**Utilisation recommandée :**

- Lors de la première utilisation d'un tube, retirer la fermeture de garantie à l'aide de la languette et la jeter. Refermer impérativement le tube après son utilisation pour que la pâte ne sèche pas.
- Déposer une quantité suffisante de pâte sur un bloc à spatuler.
- Récupérer le matériau avec la brossette ou la cupule de polissage.
- Afin d'éviter une éventuelle surchauffe et des éclaboussures de pâte, il faut travailler à une vitesse adaptée (2000 – 3000 tr/min).
- Après l'utilisation, rincer abondamment les surfaces nettoyées avec de l'eau.
- Aspirer le matériel excédentaire et faire cracher le patient.

**Conservation et durée de vie :**

- A conserver à température ambiante (15 bis 25 °C / 59 bis 77 °F) !
- Ne pas conserver au réfrigérateur !
- Ne pas exposer au rayonnement solaire direct !

Dispositif médical

## E Instrucciones de uso

**Descripción del producto:** Pasta de limpieza dental y pulido para una acción profesional sobre las superficies dentales en el marco de un tratamiento profiláctico. Debido a su composición, **Mira-Clin hap** es apta tanto para el pulido basto como para el pulido fino y combate la sensibilidad de los dientes y cuellos dentales. Contiene xilitol e hidroxiapatita para uso dental. Sin fluoruros, gluten ni ftalatos.

**Indicaciones:** Eliminación de la placa superficial blanda y dura, aplicación tras la eliminación del sarro. Remoción de decoloraciones extrínsecas (por ejemplo, manchas de café, té o tabaco).

**Contraindicaciones:** El material no debe utilizarse:

- si existen alergias a alguno de los componentes o alergias de contacto,
- si no está garantizado el control del reflejo de deglución en el paciente.

**Recomendaciones básicas de seguridad:**

- ¡Solamente para uso odontológico!
- ¡Mantener fuera del alcance de los niños!
- ¡No ingerir!
- ¡Evitar el contacto con la piel! Si se produce un contacto accidental con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y jabón.
- ¡Evitar el contacto con los ojos! Si se produce un contacto accidental con los ojos, lave inmediatamente los ojos con abundante agua y, en caso necesario, consulte a un médico.

**Reacciones adversas:** Una ingestión excesiva del material puede provocar malestar y náuseas.

**Instrucciones para el uso:** El producto es apto para cualquier cepillo de profilaxis dental o copa de pulido disponible comercialmente. Para las superficies oclusales, se deben utilizar cepillos.

**Uso recomendado**

- Al utilizar por primera vez un tubo, quite el precinto original con la ayuda de la pestaña y deséchelo. Cierre el tubo inmediatamente después del uso para que la pasta no se seque.
- Coloque una cantidad suficiente de pasta en un bloque de mezcla.
- Recoja la pasta con la copa o el cepillo de pulido.
- Para evitar un eventual sobrecalentamiento y la salpicadura de la pasta profiláctica, se debe trabajar con una velocidad adecuada (2000 – 3000 RPM).
- Después del uso, enjuague las superficies limpiadas con abundante agua.
- Succione el exceso de material e indique al paciente que lo escupa.

**Almacenamiento y durabilidad**

- ¡Almacenar a temperatura ambiente (15 a 25 °C)!
- ¡No almacenar en el refrigerador!
- ¡Proteger de la radiación solar directa!

Producto sanitario